

## REGULAMENT CAMPANIE PROMOTIONALA

### Art. 1. DENUMIREA CAMPANIEI SI DEFINIREA ACESTEIA

1.1. Denumirea prezentei campanii promoționale este **"La 6 cumpărături cu Kaufland Card Digital primești un voucher de 50%!"** și reprezintă o ofertă personalizată (denumită în continuare "Campanie")

1.2. Pentru o mai bună înțelegere a mecanismului Campaniei, următorii termeni sunt definiți astfel:

- **sistem de operare Android sau iOS** – reprezintă sistemul de operare al unui telefon mobil și este platforma care asigură funcționarea acestuia
- **aplicația „Kaufland – Oferte și noutăți”** – reprezintă aplicația gratuită Kaufland, disponibilă în Google Play și App Store, care conține oferte, rețete și Kaufland Card digital. Mai multe detalii despre aplicație sunt aici: [www.kaufland.ro/kapp](http://www.kaufland.ro/kapp)
- **cardul digital Kaufland Card** – reprezintă programul de loialitate disponibil în aplicația „Kaufland – Oferte și noutăți”. Mai multe detalii despre cardul digital Kaufland Card sunt aici: [www.kaufland.ro/kauflandcard](http://www.kaufland.ro/kauflandcard)
- **voucher digital** – card cadou de cumpărături care va fi disponibil în secțiunea Kaufland Card din aplicația „Kaufland – Oferte și noutăți” și care poate fi folosit în orice magazin Kaufland din România.

### Art. 2. ORGANIZATORUL

2.1. Organizatorul Campaniei este Kaufland România Societate în Comandită, cu sediul în Str. Barbu Văcărescu, nr. 120 – 144, sector 2, 020284, București, înmatriculată la Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul București sub numărul J40/17052/2003, CUI RO 15991149, înregistrată ca operator de date cu caracter personal cu numărul 23293, (denumită în continuare "Organizator"), având număr de telefon al clientului Kaufland: 0800.080.888 (apelabil gratuit în rețelele Vodafone, Orange, Telekom, UPC România și RCS&RDS și program de lucru de luni până vineri între orele 08:00 la 20:00 și sâmbăta între orele 08:00–17:00, cu excepția zilelor de Sărbători legale).

Campania se va desfășura conform prevederilor prezentului Regulament Oficial (denumit în continuare "Regulament"), acesta fiind obligatoriu pentru toți participanții.

2.2. Prezentul Regulament este disponibil, spre consultare, în mod gratuit, tuturor Participanților pe site-ul [www.kaufland.ro/regulament-kaufland-card](http://www.kaufland.ro/regulament-kaufland-card).

2.3. Organizatorul își rezervă dreptul de a completa și/sau modifica prezentul regulament, precum și dreptul de a suspenda sau/și înceta și/sau întrerupe și/sau prelungi desfășurarea Campaniei cu condiția înștiințării în prealabil a participanților. Orice modificare și/sau completare a acestui Regulament se va face prin act adițional, act care va fi comunicat pe site-ul [www.kaufland.ro/regulament-kaufland-card](http://www.kaufland.ro/regulament-kaufland-card). Modificările produc efecte de la data publicării lor pe site-ul [www.kaufland.ro/regulament-kaufland-card](http://www.kaufland.ro/regulament-kaufland-card).

2.4. Organizatorul nu își asumă răspunderea pentru luarea la cunoștință a modificărilor de către participant, atâta timp cât acestea sunt afișate pe site-ul sus amintit.

### Art. 3. LOCUL DE DESFĂȘURARE ȘI DURATA CAMPANIEI

3.1. Campania se va desfășura în toate magazinele Kaufland din România, deschise pe perioada desfășurării Campaniei.

3.2. Campania se va desfășura în intervalul **23 septembrie 2019 – 6 octombrie 2019**. Campania va începe în data de 23 septembrie 2019, ora 7:30 și se va încheia în data de 6 octombrie 2019, la ora 23:00.

#### **Art. 4. DREPTUL DE PARTICIPARE**

4.1. La prezenta Campanie poate participa orice persoană fizică cu vârsta de peste 16 (șaisprezece) ani, cu domiciliul sau reședința în România și care acceptă termenii și condițiile prezentului Regulament.

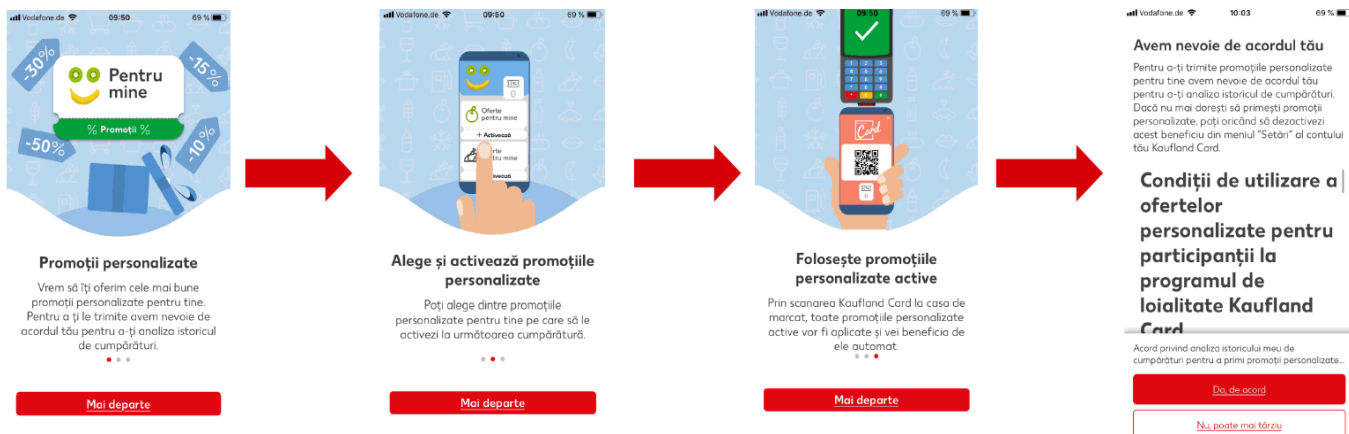
4.2. Nu pot participa la prezenta Campanie persoanele juridice, persoanele fizice autorizate, întreprinderile individuale, întreprinderile familiale, astfel cum sunt definite de prevederile Legii 31/1990 societăților – republicata, precum și de Ordonanța urgentă 44/2008 privind desfășurarea activităților economice de către persoanele fizice autorizate, întreprinderile individuale și întreprinderile familiale.

4.3. Salariații Organizatorului precum și membrii familiilor acestora (rude, afini soț/soție) au dreptul să participe la această Campanie.

#### **Art. 5. MECANISMUL CAMPANIEI**

5.1. Participantul trebuie să îndeplinească cumulativ următoarele:

- să dețină un telefon cu sistem de operare Android 5.0.1 (sau versiuni mai recente) sau iOS: 11.0 (sau versiuni mai recente); aceasta informație poate fi verificat astfel:
  - pentru telefoane cu sistem de operare Android: Setări – Despre telefon – Informații Software
  - pentru telefoane cu sistem de operare iOS: Setări – General – Despre – Software
- să aibă instalată aplicația „Kaufland – Oferte și noutăți”, versiunea disponibilă în Google Play sau App Store la startul campaniei.
- să aibă cont valabil în secțiunea Kaufland Card digital.
  - Pașii necesari pentru crearea unui cont nou: după instalarea aplicației „Kaufland – Oferte și noutăți”, este necesară apăsarea butonului Kaufland Card disponibil în aplicație și completarea formularului de înregistrare. La final, este necesară confirmarea contului prin apăsarea unui link de confirmare primit pe adresa de e-mail folosită în formularul de înregistrare. Mai multe detalii despre creare cont sunt disponibile aici: <https://www.kaufland.ro/kaufland-card.html#instaleaza>.
- să dea acordul Organizatorului în vederea efectuării analizei istoricului său de cumpărături în vederea primirii unor promoții personalizate,
  - Pașii necesari pentru a fi dat acordul: după instalarea/actualizarea aplicației „Kaufland – Oferte și noutăți”, în secțiunea Kaufland Card va fi afișată animația de mai jos, la finalul căreia vor fi prezentate condițiile de utilizare a ofertelor personalizate pentru participanții la programul de loialitate Kaufland Card, participantul având posibilitatea să-și dea acordul prin apăsarea butonul „Da, de acord”.



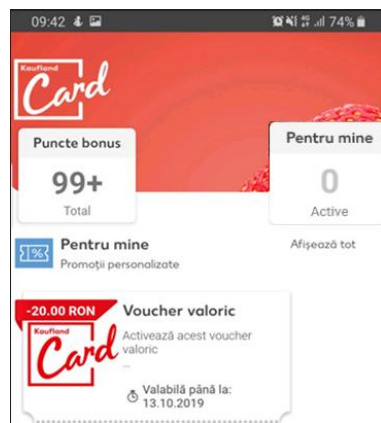
- va efectua, în perioada campaniei, cel puțin 6 cumpărături în oricare dintre magazinele Kaufland din România, cumpărăturile trebuie efectuate în 6 zile diferite.
- la finalul fiecărei cumpărături, scanează la casa de marcat cardul digital Kaufland Card din aplicația mobilă "Kaufland – Oferte și noutăți".



5.2. La momentul la care Participantul cumulează cel puțin 6 cumpărături în magazinele Kaufland, în 6 zile diferite, și a respectat toate condițiile menționate mai sus, va primi în contul său Kaufland Card Digital din aplicația mobilă "Kaufland – Oferte și noutăți" un voucher digital. Valoarea voucherului va fi de 50% din valoarea medie a ultimelor 6 cumpărături.

De exemplu: Dacă un participant a efectuat 6 cumpărături, în 6 zile diferite în perioada desfășurării campaniei, a căror medie este de 40 de lei, va primi un voucher în valoare de 20 lei în contul său de Kaufland Card digital.

5.3. În cazul în care se vor face mai multe cumpărături într-o zi, folosindu-se la fiecare cumpăratură Cardul Digital din aplicația mobilă "Kaufland – Oferte și noutăți", se vor lua în calcul toate bonurile din ziua respectivă și vor fi considerate o cumpăratură la calculul mediei finale. De exemplu: Clientul face în data de 23 septembrie două cumpărături în magazinele Kaufland, de 15 lei respectiv de 85 lei. Valoarea care va fi luată în considerare ca valoarea a bonurilor pentru data de 23 septembrie este de 100 lei.



Specimen / 17.09.2019

5.4. Voucherul va fi disponibil în Kaufland Card digital în maximum în 24 de ore de la efectuarea celei de-a șasea cumpărături. Acesta va fi folosit automat la următoarea cumpărătură la finalul căreia va fi scanat cardul digital Kaufland Card, cu condiția ca valoarea coșului de cumpărături să fie egală cu valoarea voucherului + cel puțin 1 leu. Astfel, din valoarea finală a bonului va fi scăzută valoarea voucherului digital. Nu se poate consuma în mod progresiv valoarea voucherului și nu se va acorda rest la plată cu voucherul digital.

**Fără a ne limita la acestea, pot apărea următoarele situații:**

1. clientul are un voucher digital în valoare de 100 de lei, iar următoarea cumpărătură la finalul căreia va scana Kaufland Card, este de 101 lei, clientul va plăti suplimentar numai suma de 1 leu, restul cumpărăturilor fiind achitate cu voucherul digital.
2. clientul are un voucher digital în valoare de 100 de lei, iar următoarea cumpărătură la finalul căreia va scana Kaufland Card, este de 50 de lei, voucherul digital nu va fi folosit automat, clientul fiind îndrumat să folosească o altă modalitate de plată.

5.5. Valoarea totală a unui voucher poate fi de **maximum 500 de lei**. Numărul voucherelor acordate de către Organizator nu este limitat. Voucherele nu se pot cumula.

**Fără a ne limita la acestea, pot apărea următoarele situații:**

Clientul primește în perioada campaniei 2 vouchere digitale, un voucher de 100 lei și un alt voucher de 200 lei; aceste vouchere vor putea fi folosi astfel:

1. dacă cumpărăturile făcute, la finalul cărora se scanează Kaufland Card digital, sunt în valoare de 120 lei, se va scădea automat de pe bon valoarea voucherului digital cu valoarea numerică cea mai mică, respectiv voucherul digital de 100 lei, clientul urmând să achite restul de 20 lei printr-o altă modalitate de plată. Pentru folosirea celui de-al doilea voucher, clientul trebuie să facă altă cumpărătură.
2. dacă cumpărăturile făcute, la finalul cărora se scanează Kaufland Card digital, sunt în valoare de 201 lei, se va scădea automat de pe bon valoarea voucherului digital cu valoarea numerică cea mai mică, respectiv voucherul digital de 100 lei, clientul urmând să achite restul de 101 lei printr-o altă modalitate de plată. Pentru folosirea celui de-al doilea voucher, clientul trebuie să facă altă cumpărătură.

5.6. Voucherul poate fi folosit doar în magazinele Kaufland de pe teritoriul României.

5.7. Voucherul este valabil din data acordării lui în Kaufland Card și poate fi folosit **până pe data 13 octombrie 2019, ora 23:00**.

5.9. **Interdicții:** la valoarea cumpărăturilor în vederea emiterii voucherului digital, nu vor fi luate în calcul bonurile care conțin țigările/țigaretile sau produsele din tutun și nici băuturile spirtoase, iar

voucherul nu va putea fi folosit pentru achiziționarea țigărilor/țigaretelor sau produselor din tutun și nici a băuturilor spirtoase. BONURILE CARE VOR CONTINE ACESTE PRODUSE VOR FI AUTOMAT EXCLUDE.

## **Art. 6. RECLAMATII SI LITIGII**

6.1. Orice reclamație legată de desfășurarea Campaniei se va face în scris, în termen de 5 zile lucrătoare, de la data la care s-a cunoscut sau trebuia să se cunoască evenimentul cauzator de prejudicii, pe site-ul [www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro) secțiunea Contact, Sesizare generală; sau la 0800.080.888 (apelabil gratuit în rețelele Vodafone, Orange, Telekom, UPC România și RCS&RDS și program de lucru de luni până vineri de la 08:00–20:00 și sâmbătă în intervalul 08:00–17.00, cu excepția zilelor de Sărbători legale) împreună cu următoarele date de contact: nume și prenume complet, adresa completă, adresa de e-mail, număr de telefon. Reclamația se va analiza de către o comisie desemnată de Organizator, în termen de 48 de ore de la înregistrarea acesteia, respectiv într-un termen de 72 de ore în cazul reclamațiilor primite sâmbăta sau duminica, zile nelucrătoare. Răspunsurile la sesizările trimise, conform procedurii, se oferă în scris, prin e-mail.

6.2. Eventualele litigii apărute între Organizator și Participanții la prezenta Campanie, se vor rezolva pe cale amiabilă sau, în cazul în care aceasta nu va fi posibilă, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente de la sediul Organizatorului.

## **Art. 7. TAXE ȘI IMPOZITE**

7.1. Organizatorul se obligă să calculeze, să rețină și să vireze impozitul datorat pentru veniturile obținute de către câștigatori în conformitate cu Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, orice alte obligații de natură fiscală sau de orice altă natură, în legătură cu acestea, fiind în sarcina exclusivă a câștigătorului.

7.2. Premiile acordate în valoare individuală de până în 600 Lei sunt neimpozabile.

7.3. Organizatorul nu va avea nicio răspundere față de eventualele cheltuieli efectuate de către Câștigător după intrarea în posesie a premiilor.

## **Art. 8. RĂSPUNDEREA ORGANIZATORULUI**

8.1. Organizatorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru vreun eveniment care determină imposibilitatea participării persoanelor interesate la Campanie sau care afectează buna desfășurare a activităților descrise în prezentul Regulament, ca urmare a unor restricții sau a altor limitări specifice serviciilor oferite.

8.2. Răspunderea Organizatorului este strict limitată la acordarea premiilor stabilite.

## **Art. 9. PROTECTIA DATELOR**

9.1. Kaufland va prelucra datele personale colectate în condiții de siguranță și confidențialitate și nu va dezvălui aceste date altor operatori sau imputerniciți. Prin natura structurii informatice, datele personale vor fi stocate și în Germania.

9.2. Informații suplimentare privind Principiile privind protecția datelor pentru programul destinat clienților Kaufland „Kaufland Card” se regăsesc aici: <https://www.kaufland.ro/regulament-privind-protectia-datelor/oferte-personalizate-kaufland-card.html>

9.3. Participanții își pot exercita drepturile sus menționate prin trimiterea unui e-mail, la adresa: [protectiadatelor@kaufland.ro](mailto:protectiadatelor@kaufland.ro) sau a unei cereri scrise la adresa: Kaufland Romania SCS, Str. Barbu Văcărescu, nr. 120-144, Sector 2, București, în atenția Departamentului de Protecție a Datelor.

9.4. Persoana responsabilă cu protecția datelor a Kaufland Romania poate fi contactată prin e-mail, la adresa: [protectiadatelor@kaufland.ro](mailto:protectiadatelor@kaufland.ro) sau în scris, la adresa: Kaufland Romania SCS, Str. Barbu Văcărescu, nr. 120-144, Sector 2, București, în atenția Departamentului de Protecție a Datelor.

De asemenea, participanții au dreptul să depună o plângere la ANSPDCP, accesând site-ul: <http://www.dataprotection.ro>.

9.5. Datele participantilor se stochează exclusiv în aplicația „Kaufland Card”, Kaufland netinând nicio evidență separată pentru această campanie

9.6. În caz de contestații și reclamații vor fi colectate următoarele date: Nume și Prenume, număr de telefon, adresa de e-mail, și alte date ce pot apărea în sesizarea transmisă către adresa indicată la punctul 9.7, pe care Kaufland nu le cere în mod expres. Pentru a putea soluționa contestațiile și reclamațiile, Kaufland procesează datele dumneavoastră cu caracter personal în interesul său legitim, în conformitate cu art.6, alin 1 lit. f) GDPR. Interesul legitim al Kaufland rezultă din dorința de a servi interesele și de a răspunde cererilor clienților noștri.

## **10. ÎNTRERUPEREA SAU ÎNCETAREA CAMPANIEI**

10.1. Organizatorul poate întrerupe desfășurarea Campaniei, înainte expirării termenului prevăzut pentru desfășurarea acesteia, în următoarele situații:

- au apărut probleme tehnice ce nu s-au putut rezolva în timp util astfel încât să nu se periclitizeze desfășurarea Campaniei,
- intrarea în vigoare, în interiorul perioadei de derulare a Campaniei, a unei legi care interzice desfășurării campaniilor de genul celei desfășurate de către Organizator sau care stabilește sancțiuni profesionale sau financiare pentru Organizator

10.2. Întreruperea derulării Campaniei poate fi temporară sau definitivă, în funcție de motivele menționate mai sus. Orice întrerupere a Campaniei va fi anunțată de Organizator, împreună cu motivul acesteia, prin aceleași mijloace de publicitate utilizate inițial. Dacă acest lucru nu este tehnic posibil, publicitatea se va putea efectua în ziarul Kaufland/pe site-ul Kaufland.

10.3. Prezentă Campanie poate înceta înainte de termenul stabilit în cazul apariției unui eveniment ce constituie forța majoră\*, prin decizia Organizatorului sau în cazul schimbării cadrului legislativ astfel încât organizarea și desfășurarea Campaniei să presupună mărirea bugetului alocat acestui proiect.

*\*Forța Majoră, convenită ca fiind evenimentul imprevizibil și de neînălăturat, petrecut după intrarea în vigoare a prezentului Regulament și care împiedică părțile să-și îndeplinească obligațiile contractuale, exonerează de răspundere partea care o invocă.*

10.4. În interesul prezentului Regulament constituie cazuri de Forță Majoră și următoarele evenimente:

- a. avarierea sistemului informatic de stocare a datelor participanților, determinând imposibilitatea identificării persoanelor participante;

- b. tentative de fraudă ale mecanismului Campaniei prin mijloace electronice sau alte mijloace.

10.5. Enumerarea de mai sus nu este limitativă fiind utilizată numai în scop exemplificativ. Dacă o situație de forță majoră, inclusiv imposibilitatea Organizatorului din motive independente de voință sa, împiedică sau întârzie total sau parțial executarea Regulamentului și continuarea Campaniei, Organizatorul va fi exonerat de răspunderea privind îndeplinirea obligațiilor sale pentru perioada în care această îndeplinire va fi imposibilă sau întârziată. În cazul în care invocă forța majoră, Organizatorul este obligat să comunice existența acesteia participanților Campaniei, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la apariția cazului de forță majoră.

#### **Art. 11. TEMEIUL LEGAL**

Prezenta Campanie este organizată în conformitate cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 99/2000 privind comercializarea produselor și serviciilor pe piață, în vigoare la momentul desfășurării Campaniei.

#### **Art. 12. DISPOZITII FINALE**

12.1. Regulamentul Campaniei va fi pus la dispoziție în mod gratuit de către Organizator pentru a putea fi consultat pe site-ul [www.kaufland.ro/regulament-kaufland-card](http://www.kaufland.ro/regulament-kaufland-card).

12.2. În caz de diferențe între prevederile existente pe materialele publicitare și prezentul Regulament, vor fi luate în calcul prevederile prezentului Regulament.

12.3. Prin participarea la Campanie, participanții declară expres că au citit și înțeles termenii și condițiile prezentului Regulament și că sunt de acord să se conformeze și să respecte prevederile acestuia. Orice modificare a regulilor de participare la Campanie, a modului de desfășurare a acestuia, a perioadei valabilității acesteia, va fi anunțată public de Organizator pe website-ul companiei.

Prezentul Regulament a fost redactat astăzi, 19.09.2019

**Kaufland Romania Societate în Comandită**  
**prin**

**David Ionuț-Cristian**  
**Director Departament Marketing Digital**  
(semnătură)

**Crihană Cornel**  
**Director Departament Media&Distribution**  
(semnătură)

**Act adițional nr. 1 la  
Regulamentul campaniei promoționale "La 6 cumpărături cu Kaufland Card Digital primești  
un voucher de 50%!"**

**Kaufland România Societate în Comandită**, cu sediul în Str. Barbu Văcărescu, nr. 120 - 144, sector 2, 020284, București, înmatriculată la Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul București sub numărul J40/17052/2003, CUI RO 15991149, înregistrată ca operator de date cu caracter personal cu numărul 23293, (denumită în continuare "Organizator"), având număr de telefon al clientului Kaufland: 0800.080.888 (apelabil gratuit în rețelele Vodafone, Orange, Telekom, UPC România și RCS&RDS și program de lucru de luni până vineri între orele 08:00 la 20:00 și sâmbăta între orele 08:00-17:00, cu excepția zilelor de Sărbători legale), organizatorul campaniei promoționale "**La 6 cumpărături cu Kaufland Card Digital primești un voucher de 50%!**",

Având în vedere că bonurile pe care apar țigări/țigarete, produse din tutun sau băuturi spirtoase pot fi luate în calcul la calcularea mediei ultimelor 6 cumpărături,

A decis modificarea campaniei promoționale "La 6 cumpărături cu Kaufland Card Digital primești un voucher de 50%!", după cum urmează:

**Art.1. Se modifică art. 5.9 din regulament, după cum urmează:**

Interdicții: la valoarea cumpărăturilor în vederea emiterii voucherului digital, nu vor fi luate în calcul țigările/țigaretetele sau produsele din tutun și nici băuturile spirtoase. Bonul pe care s-au cumpărat aceste tipuri de produse va fi luat în calcul, doar că din suma totală va fi scăzută valoarea țigărilor/țigaretelor/produselor din tutun și a băuturilor spirtoase

În plus, voucherul nu va putea fi folosit pentru achiziționarea țigărilor/țigaretelor sau produselor din tutun și nici a băuturilor spirtoase.

**Art.2.** Celelalte prevederi ale Regulamentului Oficial al campaniei promoționale "La 6 cumpărături cu Kaufland Card Digital primești un voucher de 50%!" rămân neschimbate.

Prezentul act adițional la Regulament a fost redactat cu respectarea prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 99/2000 privind comercializarea produselor și serviciilor pe piață, în forma în vigoare la momentul desfășurării Campaniei, astăzi, 25.09.2019.

**Kaufland Romania Societate în Comandită  
Prin**

**David Ionuț-Cristian**  
Director Departament  
Marketing Digital  
(semnătură)

**Carmen-Mihaela Boer**  
Director Departament  
Marketing Campanii  
(semnătură)